

## DEUTSCHE KLASSIKER-BIBLIOTHEK

Soeben sind, von langer Hand vorbereitet, erschienen:

# Shakespeares Sämtliche Dramatische Werke

Nach der Übersetzung von Schlegel – Tieck – Baudissin  
Revidiert und herausgegeben von Professor Dr. Christian Gaehe

12 Teile in 4 Bänden. Holzfrees Papier  
In 4 schwarzen oder roten Ganzleinenbänden 18 M., in 4 Halbfranzbänden 32 M.

Ⓜ

Von der Erkenntnis ausgehend, daß die sogenannte Schlegel-Tiecksche Shakespeare-Übersetzung nicht mehr den erhöhten Anforderungen genügt, die man heute mit Recht an die Verdeutschung eines so großen Dramatikers stellt, hatten wir vor vielen Jahren den bekannten Shakespeareforscher Prof. Dr. Christian Gaehe damit beauftragt, einen deutschen Shakespeare zu schaffen, der die verwöhntesten Leser befriedigen und auch den Ansprüchen der Bühne gerecht werden sollte. Soeben sind nun sämtliche dramatischen Werke des großen Briten erschienen. Die Übersetzung fußt auf den zum Teil klassischen Arbeiten A. W. Schlegels, des Grafen Baudissin, Ludwig Tiecks und seiner Tochter Dorothea. Aber Gaehe hat, an der Hand des besten englischen Textes, alle Fehler und Versehen der alten Ausgabe beseitigt und alle Verse und Profastellen neu eingeseht, die die Übersetzer fortgelassen hatten.

Somit liegt hier ein **ganz neues Werk** vor, ein Werk stillen, rastlosen Gelehrtenfleißes, eine Arbeit, die sicherlich in den Kreisen der Fachleute die gebührende Anerkennung finden wird.

Zu alledem kommt noch, daß unsere neue Ausgabe **durchaus vollständig ist**; denn der Text ist **flüssig und leicht lesbar**.

---

HESSE & BECKER VERLAG / LEIPZIG